

CURRICULUM VITAE
PAOLA LEONE
Professore Associato
Didattica dell'Italiano L2
Didattica delle Lingue Moderne (L-LIN02)
Dipartimento di Studi Umanistici
Università del Salento

ATTUALMENTE

Dal novembre 2016 ad oggi Professore Associato di Didattica delle Lingue Moderne e di Didattica dell'Italiano L2, Università del Salento.

Dal 2020 Vicepresidente dei Corsi di Laurea L11 e LM37.

Dal 2020 Presidente della Commissione Didattica Paritetica dei Corsi di Laurea L11 e LM37.

Dal 2002 al 2010 e dal 2011 ad oggi docente di Didattica delle Lingue Moderne presso l'Università del Salento.

Dal 2011 ad oggi, presso l'Università del Salento, Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni culturali (ex Facoltà di Lingue e Letterature Straniere) co-responsabile del coordinamento programmi Teletandem, comunicazione mediata dal computer e apprendimento linguistico.

Dal 2008 ad oggi, partecipa al progetto internazionale di studio, denominato Teletandem Brasil www.teletandembrasil.org, coordinato dal Prof. João Telles UNESP – Universidade Estadual Paulista, Assis, Rio Preto, Brazil, che riguarda la comunicazione mediata dal computer.

Da 1 novembre 2019 ad oggi

Componente del Collegio dei docenti del Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni (partire dal 35° ciclo ad oggi), Dipartimento di Studi Umanistici, Università del Salento

Incarichi istituzionali

Referente SAR (Scholars at Risk).

Vicepresidente dei Corsi di Laurea L11 e LM37

Responsabile del Gruppo di lavoro Didattica Paritetica L11 e LM37

Componente delle seguenti commissioni di Dipartimento: Internazionalizzazione, Ricerca

PRECEDENTI INCARICHI ACCADEMICI PRESSO UNISALENTO

Dal 2002 al novembre 2016, ricercatore confermato presso l'Università del Salento.

Membro della Commissione Paritetica, nov. 2014-mag. 2018.

ATTIVITA DI COORDINAMENTO

Dal 2019 ad oggi Vicepresidente dei Corsi di Laurea L11 e LM37.

Dal 2019 ad oggi Presidente della Commissione Paritetica Corsi di Laurea L11 e LM37.

Nel 2013 coordinatore designato del percorso abilitante all'insegnamento A346, Lingua e civiltà inglese.

Componente del Collegio dei docenti del Corso di Dottorato in "Letterature e Filologie", Dipartimento di Filologia, Linguistica e Letteratura, Università del Salento, dal 1 Aprile 2008 al 31 gennaio 2014.

ALTRE DOCENZE PRESSO L'UNIVERSITA DEL SALENTO

A.A. Dal 2015/2016 al 2018/2019 Docente nell'ambito del Master di I livello "Didattica e psicopedagogia per i disturbi specifici di apprendimento e i bisogni educativi speciali", Nome dell'insegnamento: Processi e strategie per l'apprendimento linguistico. Corso *blended*.

Dal a.a. 2008-2009 al 2016-2017 docente nel Master in Mediazione Interculturale in Materia di Immigrazione e Asilo, Dipartimento di Studi Umanistici, Università del Salento.

Nell'a.a. 2014-2015 docente nei percorsi abilitanti all'insegnamento A346. Corso: Pratica riflessiva e insegnamento linguistico.

Nell'a.a. 2013-2014 docente nei percorsi abilitanti all'insegnamento PAS A346.
Corso: Pratica riflessiva e insegnamento linguistico.

Nell'a.a. 2012-2013 docente nei percorsi abilitanti all'insegnamento A245, A246, A345, A346, A446, A546. Corso: Osservare la pratica didattica.

Nell'a.a. 2012-2013 docente nel percorso abilitante all'insegnamento A345. Corso: La didattica per compiti.

a.a. 2006-2007, a.a. 2009-2010; Docente di Processi e strategie per l'apprendimento linguistico (L-LIN02, lauree triennali).

DOCENZE PRESSO ALTRE UNIVERSITA '(ITALIANE E STRANIERE)

Titolo g. 14-30 settembre 2012- "Visiting Professor" presso Universidade Estadual Paulista, São José do Rio Preto, Programma PhD in Linguistica Applicata. Titolo del modulo tenuto in lingua inglese (24 ore): "Teletandem: the linguistic-interactionist dimension" nell'ambito del corso in Linguistica Applicata "Teletandem conversation for language learning". Altri docenti: Prof. João Telles e Prof.ssa Maria Luisa Vassallo (durata totale del corso 45 ore).

Dal 2010 al 2018-2019 e dal 2021 al 2023 docente nel corso Master in Didattica dell'Italiano L2, Università della Calabria, Cosenza, Dir. Anna De Marco.

a.a. 2003-2004; a.a.2004-2005; titolare dei corsi di Didattica della Lingua Italiana (corso triennale) e di Didattica della Lingua Italiana L2 (laurea specialistica) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bologna.

Luglio 2003; Luglio 2004; Luglio 2005; Tutor e Docente nel Corso di Perfezionamento in "Didattica

delle lingue moderne" (DILM) della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bologna. Ha tenuto per più anni lezioni per gli specializzandi nell'insegnamento dell'italiano a stranieri.

PROGETTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI FINANZIATI

- PRIN (2022-2025): "The informalisation of English language learning through the media: language input, learning outcomes and sociolinguistic attitudes from an Italian perspective". P.I. Prof.ssa Maria Pavesi. Coordinamento Unità locale: Prof.ssa Francesca Bianchi.
- Progetto EU Secure "EuSecure SimMOOC: Interdisciplinary training on European Union security, resilience and sustainability", finanziato dall'European Union Erasmus+ Strategic partnership in higher education programme (<https://www.eusecure.org/>). Il progetto intende contribuire alla cooperazione europea su questioni relative alla sicurezza, resilienza e sostenibilità, attraverso un percorso formativo internazionale e multidisciplinare.
- (01/10/2019 a 30/09/2022) Componente del gruppo di ricerca internazionale- Progetto "MulTeC (Multimodal Teletandem Corpus): further uses and developments", finanziato dalla FAPESP (São Paulo Research Foundation) e coordinato dalla Prof.ssa Solange Aranha, UNESP
- 01/02/2017 a 31/01/2019
Componente del gruppo di ricerca internazionale- Progetto "Institutional Integrated Teletandem: building a multimodal databank for Applied Linguistics Research", finanziato dalla FAPESP (São Paulo Research Foundation) e coordinato dalla Prof.ssa Solange Aranha, UNESP.

Partecipazione a progetti con RESPONSABILITÀ SCIENTIFICA E DI COORDINAMENTO UNITÀ LOCALE

- Luglio 2017 – set. 2019,
Progetto Lecturio+, ERASMUS+ KA2 Project 2017-1-FR01-KA201-037388)'' Responsabile dell'Unità dell'Università del Salento;

- Progetto *CSH _ Studi umanistici oltre i confini- Cross-border Studies in the Humanities* approvato dalla Regione Puglia con determina dirigenziale n. 9 del 18 Gennaio 2017 (pubblicata sul B.U.R.P. n. 12 del 26.01.2017) finanziato dalla Regione Puglia nell'ambito del Piano di Azione e Coesione, approvato dalla Commissione europea con Decisione C(2016)1417 del 03.03.2016 – Avviso pubblico n. 8/2016 "Azioni di transnazionalità delle Università pugliesi " – Delibera di giunta regionale n. 1942 del 30/11/2016, pubblicata sul B.U.R.P. n. 140 del 7.12.2016 – CUP F82I17000010008.

-febbraio 2015 a ottobre 2016,
Manager del Progetto ALMA, APPRENDIMENTO LINGUISTICO E METALINGUISTICO in AUTONOMIA, AUTONOMOUS LANGUAGE AND METALANGUAGE ACQUISITION finalizzato alla creazione di un corso online per insegnamento capovolto (flipped classroom). Il progetto rientra nel finanziamento EDOC@WORK 3.0. Ad esso partecipano i docenti dell'Università del Salento, Marcello Aprile, Francesca Bianchi, Monica Genesin, Barbara Gili Fivela, Mirko Grimaldi ed Elena Manca.

-settembre 2012 al settembre 2015
Ha partecipato al progetto Europeo triennale LLP- KA2 MIRIADI – Mutualisation et Innovation pour un Réseau de l'Intercompréhension A Distance. Numero di riferimento: 531186-LLP-1-2012-1-FR-KA2-KA2NW.

- a.a. 2001-2002
"Quality indicators in thesis", progetto Socrates coordinato dall'Università di Linköping Progetto Socrates coordinato dall'Università di Linköping (Svezia) finalizzato all'armonizzazione dei parametri

valutativi delle prove finali di un percorso di studi universitari.

- dal 1998 al 2001

Comenius, Az. 2 “Time for teachers”. Nel corso del progetto ha realizzato in collaborazione con Prof. P. Wadsworth (Università di North London) e Prof. P. Lindhoud (Università di Windsheim) una ricerca dal titolo “Classroom interaction in the multicultural classroom”.

ATTIVITÀ CHE DENOTANO LA CAPACITÀ DI GUIDARE LA CRESCITA DI GIOVANI STUDIOSI

2 luglio 2021, Componente della Commissione Esaminatrice della tesi di Dottorato di Laura Rampazzo, Programma Post-Laurea di Studi Linguistici, Corso di Dottorato. Titolo della tesi: Gêneros do intercâmbio virtual: recorrência retórica e uso de polidez no primeiro encontro síncrono.

24 febbraio 2021 Componente della Commissione PhD di Laura Rampazzo. Titolo della tesi: Gêneros do intercambio virtual: recorrência retórica e uso do politez no primero encontro síncrono.

Dal 2002 ad oggi- Relatrice di varie tesi di laurea triennale, specialistica, magistrale. Inoltre, relatrice di tesi conclusive di percorsi Master di II livello e di Scuole di Specializzazione (si veda DILM, Bologna). Settembre 2013-marzo 2014- Orientamento nella stesura della tesi di dottorato di Maisa Zakir dell'Universidade Estadual Paulista (UNESP; Argomento di tesi: La dimensione culturale dello scambio teletandem). La Dott.ssa ha trascorso 6 mesi presso l'Università del Salento, Dipartimento di Studi Umanistici.

ATTIVITÀ DI TUTORAGGIO IN BORSE POST-DOTTORATO E SENIOR RESEARCHER

01/09/2016 - 13/08/2017- Supervisione attività scientifica della Prof.ssa Andréia De Fátima Rutiquewiski Gomes, nell'ambito del Post-Dottorato.

2015-2016- Supervisione attività scientifica della Prof.ssa Solange Aranha, borsa sênior research awarded by FAPESP (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo).

ATTIVITÀ DI REFERAGGIO ANONIMO

- CALICO, American Journal, research and discussion on technology and language learning
- RiFL, Rivista di Filosofia del Linguaggio del Dip. di Filosofia, Università della Calabria.
- SLATE (Second Language Acquisition and Testing) Monograph Series, Series Editor Gabriele Pallotti.

PUBBLICAZIONI

VOLUMI

- Leone, P. *Teletandem. Apprendere le lingue in telecollaborazione*. Cesena, Caissa.
- Leone, P., Bitonti, A., Resta, D. & B. Sisinni, (2015) Osservazione di classe, insegnamento linguistico e (tele)collaborazione, Firenze: Franco Cesati. ISBN 978-88-7667-561-4, pp. 166. Nel volume sono presenti anche contributi di Maisa de Alcântara Zakir, Ludmila Belotti Andreu Funo e Anna-Katharina Elstermann. Paola Leone è responsabile delle seguenti sezioni del volume: Introduzione, pp. 11-14; e

parr. del Cap. 1: 1.4 L'insegnamento linguistico; 1.4.1. Il Quadro Comune Europeo; 1.4.1.1 Il parlante come attore sociale, 1.4.1.2 Le competenze linguistico-comunicative dell'attore sociale; 1.4.2 Il Quadro di riferimento degli approcci plurali, 1.5- Il futuro dell'insegnamento: il punto di vista degli insegnanti, 1.5.1. Lavorare in rete: web 2.0 e 3.0 per la formazione insegnanti, 1.5.2 Risorse gratuite online, pp. 29-35 e 41-48. Cap. 2: Introduzione, parr. 2.1- Dimensioni delle attuali architetture dell'educazione linguistica; 2.1 Dimensioni delle attuali architetture dell'educazione linguistica; 2.1.1 Le attuali architetture istruttive per l'insegnamento linguistico; 2.1.1.1 I formati dell'istruzione; 2.1.1.1.1 Gli attori del processo didattico nelle architetture A) e B); 2.1.1.1.2 Gli attori del processo didattico nelle architetture C) e D); 2.2 Identità sociale dell'apprendente e nuove tecnologie; 2.2.1 L'interazione oltre le mura scolastiche, pp. 49-62; Cap. 4: Introduzione e par. 4.1- Riflettere e discutere in gruppo, pp. 135-137.

- (2004) Attività di ascolto, Recanati: ELI (materiale didattico con audiocassetta, pp. 54). Volume 2-livello intermedio-avanzato;

- (2003) Attività di ascolto, Recanati: ELI (materiale didattico con audiocassetta, pp. 54). Volume 1-livello principianti;

- Gruppo Navile, "Dire Fare Capire. Istruzioni per l'insegnante", Bonacci, Roma, 1994. P. Leone ha curato la sezione n. 2.

- Gruppo Navile, "Dire Fare Capire. Istruzioni per l'insegnante", Bonacci, Roma, 1994. P. Leone ha curato le istruzioni relative alla sezione numero 2, pp. 19-22.

CURATELE

- con Bianchi, F., (a cura di). (2016). Linguaggio e apprendimento linguistico: metodi e strumenti tecnologici. Milano: AItLA. ISBN 978-88-97657-12-5

- con T. Mezzi (a cura di) (2011) "Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università", Milano: FrancoAngeli.

- con Zorzi, D. (a cura di) (2003) Prospettive ed applicazioni per l'insegnamento dell'italiano L2, Lecce: Besa.

-con F. Gattullo, (a cura di) (2001) Insegnare italiano L2 in Italia, numero monografico della rivista *lend*, Milano: Petrini, n. 3.

ARTICOLI IN RIVISTE (con revisione paritaria)

- Leone, P., Aranha, S., & Cavalari, S. M. S. (2023). «Our interaction was very productive»: Levels of reflection in learners' diaries in teletandem. *ALSIC - Apprentissage Des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, 26(1). <https://journals.openedition.org/alsic/6459>

- Leone, P., & Paone, E. (2023). La mediazione nel contesto Teletandem e il Volume Complementare al Quadro Comune Europeo: Alcune riflessioni. *Lend (Lingua e Nuova Didattica)*, 52(1), 8–17.

- Leone, P. (2022). Teletandem and Intercomprehension. *The Specialist*, 43 (1)(1–20). <https://doi.org/2318-7115.2022v43i1a2>

- Leone, P., Fiorenza, E. (2021) Intercomprensione e inclusione nella scuola primaria, *ELLE.*, 10 (2), pp.232-260. [https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/riviste/elle/2021/2/intercomprensione-e-](https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/riviste/elle/2021/2/intercomprensione-e-5)

inclusione-nella-scuola-primar/

- Garbarino, S., Leone, P. (2020) S. *Innovation dans un projet de télécollaboration orale en intercompréhension : bilan et perspectives de "IOTT"*, in *Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, 23, <http://journals.openedition.org/alsic/4790>
- (2020). Leone, P. Didattica inclusiva per l'ascolto in L2 in contesti di intercomprensione: conoscenze metacognitive di bambini della scuola primaria, *Lend (Lingua e Nuova Didattica)*, 49(3), 71-82
- (2019), Leone, P. *Realtà e virtualità dell'apprendimento di una L2 con tecnologie mobili*, 'Lingue e Linguaggi', 19, pp. 171-185 Disponibile URL <http://sibaese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/article/view/20162/18173>
- (2018). Leone, P. Co-costruzione di competenze linguistiche e culturali attraverso la riflessione e la discussione, in TRAlinea, Special Issue edited by Laurie Anderson, Laura Gavioli and Federico Zanettin: Translation And Interpreting for Language Learners (TAIL), Special Issue, Available at URL http://www.intralinea.org/specials/article/co_costruzione_di_competenze_linguistiche_e_culturali
- (2017). Leone, P. Migrazioni virtuali: teletandem per l'apprendimento di una L2. *Incontri*, 31(2), 61-78. Disponibile URL <https://rivista-incontri.nl/article/view/8716>
- (2014). Leone, P. Teletandem, Video-Recordings and Usage-Based Tasks. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*, 9(1), 41-50. URL: <http://www.ijlter.org/index.php/ijlter/index>.
- (2012) Leone, P. Content domain and language competence in computer-mediated conversation for learning, *Apples, Journal of Applied Language Studies* <https://jyx.jyu.fi/handle/123456789/40863?locale-attribute=en/>, vol. 6, 2, 131-153
- (2012) Leone, P. Leadership in multimodal computer-mediated second language communication for reciprocal learning, in Je-lks, *Journal of E-learning and Language Society*, Numero Speciale su Computer Mediated Communication, 8 (3), 55-66, http://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS_EN/article/view/642/641.
- (2012) Leone, P. Gestione e controllo del flusso conversazionale nel corso di dialoghi Teletandem, in Je-lks, *Journal of E-learning and Language Society*, Numero Speciale su Computer Mediated Communication, 8(3), 57-69, http://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS_IT/article/view/778.
- (2012) Leone, P. "È questo che volevi dire? Parlante nativo e non nativo nei dialoghi Teletandem", in *Itals*, X, 28, pp. 78-103.
- (2009). Leone, P. "Per un'educazione linguistica disciplinare: considerazioni sul lessico di frequenza di manuali di storia", in *ITALS*, 2009, v. 19 (1), pp. 49-72.
- (2009). Leone, P. "Comunicazione mediata dal computer e apprendimento linguistico", in *Studi di Glottodidattica* (<http://www.glottodidattica.net/Articoli/Num9.pdf>), v. 3 (1), pp. 54-74.
- (2006). Leone, P. Lingue in contatto a scuola. Tra italiano, dialetto e italiano L2 pubblicato dalla FrancoAngeli a cura di Immacolata Tempesta e Maria Maggio, in *Lend-Lingua e Nuova Didattica*, 54-55. (recensione)

- (2006) Leone, P. Grandi G., “Le parole della storia e la comprensione del testo scolastico in italiano L2”, *ITALS*, IV, 10, Perugia: Guerra, 69-92.

CONTRIBUTI IN VOLUMI

- Leone Paola (2022). La telecollaborazione per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue in una prospettiva europea: l’esperienza dell’Università del Salento. In: Arturo De Vivo, Marisa Michelini, Maura Striano (a cura di) *Professione insegnante Quali strategie per la formazione?*. vol. II, p. 1433-1439, NAPOLI: Guida Editori, ISBN: 978-88-6866-810-5. (https://geo.uniud.it/fileadmin/documenti/Tomo.II_professione_insegnante.pdf)

- (2020). Leone, P. Il punto di vista della DILLE, in Perla, L. (a cura di) *Testimoni di sapere didattico Vent’anni di formazione del docente di scuola secondaria*, Franco Angeli, pp. 228–240. <https://ojs.francoangeli.it/omp/index.php/oa/catalog/book/624>

- (2018) Leone, P. Co-costruzione di competenze linguistiche e culturali attraverso la riflessione e la discussione. In *Translation and Interpreting for language learners (TAIL)*, L. Anderson, L. Gavioli and F. Zanettin (Eds), *Lessons in honor of Guy Aston*, Anna Ciliberti, Daniela Zorzi, Studi AITLA, Officinaventuno, Milano, pp. 307-322.

- (2018) Leone, P. Processi di intercomunicazione tra parlanti di lingue affini: analisi di sequenze metalinguistiche. In Garbarino, S., Degache, C. (éd) *Intercompréhension en réseau : scénarios, médiations, évaluations*. Travaux du CRTT, pp. 187-197. ISBN : 978-2-9533061-1-8. URL https://www.miriadi.net/sites/default/files/ic2014_definitivo_2018_dic_2018.pdf

- (2017) Aranha, S., & Leone, P. The development of DOTI (Data of Oral Teletandem Interaction). In D. Fišer, & M. Beißwenger (Eds.), *Investigating computer-mediated communication: Corpus-based approaches to language in the digital world* (<https://e-knjige.ff.uni-lj.si/znanstvena-zalozba/catalog/book/4>, pp. 172-190). Ljubljana : Ljubljana University Press.

- (2017) Leone, P. “Developing a protocol for collecting data in Higher Education: assessing natural language metadata for a Databank of Oral Teletandem Interactions”, *Proceedings of the 5th Conference on CMC and Social Media Corpora for the Humanities (cmccorpora17)* Egon W. Stemle Ciara R. Wigham (eds), 3-4 October 2017, Eurac Research, Italy, pp. 44-45.

- (2016) Aranha, S. Leone, P. DOTI: Databank of Oral Teletandem Interactions. In S. Jager, & Kurek, M. (Eds.), *New directions in telecollaborative research and practice: selected papers from the second conference on telecollaboration in higher education* (pp. 327-332). Research-publishing.net.

- (2016) Leone, P. Collaborare per capirsi nel contesto di apprendimento teletandem. In F. Gatta (a cura di) *Parlare insieme*. Studi per Daniela Zorzi, Bologna: Bononia University Press. ISBN 978-88-6923-191-206.

- (2016). Leone, P. Introduzione. In F. Bianchi, & P. Leone (A cura di), *Linguaggio e apprendimento linguistico: metodi e strumenti tecnologici*. Milano: AITLA. ISBN 978-88-97657-12-5.

- De Marco, A., Leone, P. (2016). L’uso dei segnali discorsivi in apprendenti di italiano L2. In E. Santoro, & I. Vedder (A cura di), *Pragmatica e interculturalità in italiano lingua seconda*. Firenze: Cesati, ISBN 978-88-7667-571-3.

- Leone, P., Telles, J. (2016). The Teletandem Network. In T. Lewis, & R. O’Dowd (A cura

di), Online Intercultural Exchange: Policy, Pedagogy, Practice (pp. 241-249). London: Routledge. ISBN: 978-1138932876. In particolare Paola Leone è responsabile dei seguenti paragrafi: Project set-up and implementation, Challenges and outcomes to-date, Conclusion.

- Bitonti, A. Leone, P. (2015) Teletandem grico-greco: scenario di intercomprensione orale per le lingue minoritarie, in Matesanz del Barrio, M. (ed.) (2015). La enseñanza de la intercomprensión a distancia. Madrid: Universidad Complutense, pp. 183-205. ISBN (978-84-608-3615). Disponibile in: <http://eprints.ucm.es/35033/>

- (2014). Leone, P. Focus on form durante conversazioni esolingui via computer. In A. De Meo, M. D'Agostino, G. Iannaccaro, & L. Spreafico, Varietà dei contesti di apprendimento linguistico (p. 169-187). Milano: AItLA.

- (2013) De Marco, A., Leone, P. (2013). Discourse Markers in Italian as L2 in Face to Face vs. Computer Mediated Settings. In: Bradley, L., & S. Thouëсны. 20 Years of EUROCALL: Learning from the Past, Looking to the Future. p. 71-77, Dublin: Dublin: Research-publishing.net, ISBN: 9781908416131, Evora (PT), 11-14 settembre 2013. Disponibile in: http://research-publishing.net/publication/chapters/978-1-908416-13-1/DeMarco_Leone_141.pdf

- (2012) De Marco, A., Leone, P. (2012). Computer Mediated Conversation for Mutual Learning: Acknowledgement and Agreement/Assessment Signals in Italian as L2. In L. Bradley & S. Thouëсны (Eds.), CALL: Using, Learning, Knowing, EUROCALL Conference, Gothenburg, Sweden, 22-25 August 2012, Proceedings. Dublin: Research-publishing.net. ISBN 978-1-908416-03-2.

- (2011) "Introduzione", in P. Leone, T. Mezzi (a cura di) "Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università", 2011, Milano: FrancoAngeli, pp. 7-10.

- (2011) Leone, P. "Il litigio scortese: pratiche comunicative e didattica del parlato". in P. Leone, T. Mezzi (a cura di) "Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università", Milano: FrancoAngeli, 2011, pp. 96-114.

- (2010) Leone, P. "General spoken language and school language: Key words and discourse patterns in history textbooks" in M. Bondi & M. Scott Keyness in text, John Benjamins Publishing Co: Amsterdam-Philadelphia, 2010, pp. 235-248;

- (2009) Leone, P. "Processi negoziali nel corso di scambi comunicativi mediati dal computer", in C. Consani, C. Furiassi, F. Guazzelli e C. Perta (a cura di), Atti del IX Congresso Internazionale dell'Associazione di Linguistica Applicata (AITLA). Oralità/scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona, 2009, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 389-412.

- (2006) Leone, P. "Modulazione di sentimenti ed emotività nei manuali di italiano L2", in Londei, D., Miller, D. R. & P. Puccini, (a cura di), Insegnare le lingue/culture oggi: il contributo dell'interdisciplinarietà. Centro di Studi Linguistico-Culturali (CeSLiC), Bologna, 2006, 203-219.

- Leone, P. "La cooperazione interistituzionale per la formazione insegnanti", in Zorzi, D. & P. Leone (a cura di) Prospettive ed applicazioni per l'insegnamento dell'italiano L2, Besa, Lecce, 2003, pp. 11-21.

- Leone, P. Vedere, ascoltare e apprendere: considerazioni teorico-applicative per lo sviluppo delle competenze lessicali, in Nobili, P. (a cura di) Camminare per quadri: il linguaggio divulgativo dell'arte, Bologna, CLUEB, pp. 187-209.

- Wadsworth, P., East, P., Leone, P., P. LINDHOUD, (2003) "Migration and settlement", pp. 19-21, e "Classroom interaction", pp. 147- 157; senza coautori, "Le lingue che conosco", pp. 185-190; con C. Massioni, "Strumenti didattici", 217-236, in M. TOSCANO, P. WADSWORTH, C. MASSIONI, (a cura di), Intercultural Communication. Education for a multicultural society in Europe, Napoli, Università degli Studi "L'Orientale".
- D. Meneghelli, Leone, P. (2002) "The higher education system in Italy", in H. Gunneng, E. Ahlstrand (eds.) Quality indicators in final theses in higher education- a comparative pilot study, Linköpings, Linköpings Univerisitet, pp. 62- 92.
- Leone, P. "La valutazione delle competenze in italiano L2: problemi e proposte" (2001) in F. Gattullo (a cura di), Valutare le competenze linguistiche a scuola, Quaderni Lend, Firenze: La Nuova Italia.
- Leone, P. "Teacher e student talk: definire e descrivere l' interazione didattica", in L' insegnante di L2: formazione, competenze e ruolo nella classe di lingua, M. Salvaderi (a cura di) Atti del VII convegno Insegnanti Italiano Lingua Seconda Associati (I.L.S.A.), Firenze, 13 giugno 1998, stampato dal Comune di Firenze, 1999.
- Leone, P., P. Margutti, R. Pugliese, "Language capacity and language competence in a communicative intercultural context", in Atti del 4th ISAPL International Congress, S. Contento (a cura di), Società Editrice "Il Ponte Vecchio", Cesena, 1996, pp.373-374.
- Leone, P. "Intercultura e scuola media", in Bendicente et al., Banco di esplorazione, ECP-COSPE, Firenze, 1994, pp. 78-88.
- Leone, P., P. Margutti, "Il Maghreb", in Appunti per una didattica interculturale, S. Contento (a cura di), CELICA, Bologna, 1993, pp. 61-82.
- Leone, P. "L' Etiopia", in Appunti per una didattica interculturale, S. Contento (a cura di), CELICA, Bologna, 1993, pp. 100-110.

PUBBLICAZIONI IN PERCORSI DIGITALI PER LA FORMAZIONE A DISTANZA

- R. Ducati, Leone, P. "Corpora e apprendimento linguistico" in R. Ducati (a cura di) Lo sviluppo della competenza semantico-lessicale, percorso multimediale Apprendimenti di Base POSEIDON, ANSAS- Agenzia Nazionale per l'Autonomia Scolastica (ex INDIRE). In particolare Paola Leone è responsabile del Modulo 1.
- R. Ducati, Leone, P., S. Cariani 2008, "Lo sviluppo della competenza semantico-lessicale nella classe plurilingue" in R. Ducati (a cura di) Lo sviluppo della competenza semantico-lessicale, percorso multimediale Apprendimenti di Base POSEIDON, INDIRE, 2008, pp. 12.
- R. Ducati, Leone, P., 2008, "Glossario" in R. Ducati (a cura di) Lo sviluppo della competenza semantico-lessicale, percorso multimediale Apprendimenti di Base POSEIDON, INDIRE, 2008, pp. 4.
- Leone, P. "Insegnare e apprendere il lessico in italiano L1/L2" in R. Ducati (a cura di) Lo sviluppo della competenza semantico-lessicale, percorso multimediale Apprendimenti di Base POSEIDON, INDIRE, 2008, pp. 30 (<http://puntoeduri.indire.it/poseidon/>).

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E GIORNATE SCIENTIFICHE

(keynote speaker, relazioni a invito)

- 8-9 Ottobre 2020. Teletandem and Intercomprehension, online symposium. Organizzato da UNESP (Universidade Estadual Paulista) e Georgetown University, 2020. Georgetown-UNESP https://www.youtube.com/channel/UCmnENMAhNZ_gKqdlUzq4PhA
- 16 novembre 2018, *Esperienza di intercomprensione orale e teletandem per lo sviluppo di competenze didattiche*, Journée scientifique, Les données multimodales dans l'intercompréhension entre langues romanes (et autres) à distance. Les apports du Télétandem, Corte.
- 15 novembre 2018, *Sperimentazione didattica di Tommaso e l'anguria: linee guida per gli insegnanti e per i ricercatori*, Journée d'étude, Lettura plurilingua, sfide di l'Intercapiscitura è di TICE, Projet Erasmus+ Lecturio+ en Corse a cura di Dumenica Foata, Ajaccio.
- 12 giugno 2018, (keynote speaker) Apprendimento ubiquo: potenzialità e criticità dell'uso di cellulari intelligenti e tablet, in "L'apprendimento linguistico e la tecnologia portatile Possibilità, potenzialità ed esiti dell'uso delle applicazioni mobili in glottodidattica", Una giornata di studio e di confronto Reggio Emilia, Università di Modena e Reggio.
- 12 giugno 2018, (relazione a invito) Le App per l'apprendimento linguistico. Introduzione al dibattito sul futuro delle App, in "L'apprendimento linguistico e la tecnologia portatile Possibilità, potenzialità ed esiti dell'uso delle applicazioni mobili in glottodidattica". Una giornata di studio e di confronto Reggio Emilia, Università di Modena e Reggio.
- con Genesin, M. 'Language contact as communication: Arbëresh speakers' written comprehension of Standard Albanian texts, "Endangered linguistic varieties and minorities in Italy and the Balkans", Centro di Eccellenza Villa Vigoni, Deutsche Forschungsgemeinschaft, Menaggio (CO), 7 marzo 2018.
- "teletandem e l'apprendimento di una lingua 2", Journée Scientifique Intercompréhension pratiques et recherches InterCapiscitura pratiche è ricerche, Università di Corsica, Corte, 4 maggio 2017.
- "Migrazioni virtuali: la telecollaborazione orale tra parlanti di L2". Convegno Università di Tilburg, Paesi Bassi, Insegnamento, tecnologia e migrazione, 26 giugno 2015.
- "Video-recordings and usage based tasks: developing a socially situated learning scenario", 2-16 Dicembre 2014, Georgetown University, Lecture (5 Dicembre Teletandem, , lecture screencast URL cndls.georgetown.edu/programs/recent-events/).

PARTECIPAZIONE A GIORNATE DI STUDIO

(relazioni a invito)

- 10 giugno 2021 (h.13-17), Le competenze del XXI secolo: plurilinguismo, telecollaborazione e didattica per compiti. *Italiano in Taku, stato dei lavori e prospettive dell'insegnamento della lingua italiana*. Istituto di Cultura Italiana, Istanbul.
- 29 maggio 2021. "La telecollaborazione orale tra pari e le sequenze di mediazione". *Nuove prospettive della didattica dell'interazione orale dell'italiano L2*, Dipartimento di Lingua e Cultura Italiana, Università di Leida, in collaborazione con Levende Talen, Istituto Italiano di Cultura di Amsterdam, il Workgroep Italië Studies e Onderwijsnetwerk Zuid-Holland.

- 27 maggio 2021. “Interagire e apprendere una L2”. *Incontro finale rete CLIL in action*.
- 14 maggio 2021, *Le lingue regionali a scuola*. Setemane de Culture Furlane. Partecipazione a tavola rotonda.
- 12 novembre 2018, *La pratica riflessiva e l'osservazione di classe per l'insegnamento linguistico*, Progetto: Le giornate di tirocinio a cura di Daria Coppola, Università Stranieri di Perugia.

RELAZIONI A CONGRESSI NAZIONALI E INTERNAZIONALI (con revisione paritaria)

- Co-Author Suzi Marques Spatti Cavalari; Solange Aranha (São Paulo State University, Brazil) "Our interaction was very productive": levels of reflection in learners' diaries in Teletandem. INTERNATIONAL VIRTUAL EXCHANGE CONFERENCE 2022, organized by CEU Cardinal Herrera University on October 26-28, 2022 with the support of the San Pablo CEU University Foundation.
- Co-Author Paone, E. Cosa significa saper mediare nel contesto Teletandem?. VII Congresso DILLE (Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa). Didattica delle lingue e valutazione: società, scuola, università. Università di Pisa 12 e 13 maggio 2022.
- Co-Author Solange Aranha, Emanuela Paone, Suzi Spatti Cavalari. The impact of fear to speak in the foreign language on (a)symmetrical communication in Teletandem. XXII CONGRESSO AITLA - Vecchie e nuove forme di comunicazione diseguale: canali, strutture e modelli. Università di Napoli. 4-6 Maggio 2022
- 20 Agosto 2021 Co-Author Sandra Garbarino “The analysis of mediation sequences for assessing and evaluating oral intercomprehension skills”. *The dynamics of language, communication and culture in a changing world*. World Congress of Applied Linguistics. 15-20 August 2021, Groningen, The Netherlands.
- Co-autrice Edith Cognigni “GNILT - Globally networked Italian language teaching”: uno scenario di telecollaborazione per la formazione insegnanti e per ridurre le distanze. Colloque des Associations Transit-Lingua et Dorif-Università. 14 e 15 Ottobre 2021. Fondazione Primoli.
- Co-autrice Garbarino, S. “Je suis pas sûre d’avoir compris la dernière phrase. Capirsi e collaborare in contesti di intercomprensione”, ha partecipato al Convegno Internazionale “PERCORSI E STRUMENTI PER UN'EDUCAZIONE PLURILINGUE” organizzato presso il Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere dell’Università Roma Tre, 7- 8 ottobre 2021.
- 8 luglio 2021 Paola Leone “Estava muito ansiosa e preocupada” emotional factors in learning diaries and in Teletandem Learning Scenarios, 68° Seminário do GEL (Grupo de Estudio Linguístico do Estado de San Paulo (BR).
- 25-26 febbraio 2021, Paola Leone, Emanuela Paone (Università del Salento) *Comunità di sapere oltre i confini: le tecnologie e il plurilinguismo per la promozione del sistema universitario all'estero*, Convegno CRUI, La formazione linguistica quale veicolo di internazionalizzazione degli Atenei italiani Venezia.
- 15-16 giugno 2020, Convegno CRUI GEO, Leone, P. Unisalento per la formazione *preliminare* insegnanti di lingue. *Professione insegnante: quali strategie per la formazione?*
- 21-23 novembre 2019, con Garbarino, S. *Traits saillants de l'interaction télétandem en intercompréhension : l'expérience de IOTT* (Intercompréhension orale et Télétandem), Aix-en Provence, Congrèe Ranacles,

- 23-24 maggio 2019, *Intercomprensione e inclusione con giovani apprendenti della scuola primaria*, VI Congresso Internazionale della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE): Politiche e pratiche per l'educazione linguistica, il multilinguismo e la comunicazione interculturale, Campus La Valletta, Malta.
- 23-24 maggio 2019, con Sandra Garbarino, *Pronto mi senti? "Oui! Je t'entends, et toi?" – Educare alla comunicazione plurilingue tramite l'intercomprensione orale in teletandem*, VI Congresso Internazionale della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE): Politiche e pratiche per l'educazione linguistica, il multilinguismo e la comunicazione interculturale, Campus La Valletta, Malta.
- 2-4 maggio 2019, *Progettazione didattica inclusiva e intercomprensione orale nella scuola primaria*, Congresso Internazionale. IC2019 : Au-delà des frontières – Más allá de las fronteras, Lyon.
- 25-27 Aprile 2018, *Teletandem and intercomprehension across disciplines*, in UNICollaboration, Krakow.
- 28 giugno-2 luglio 2017, *Assessing L1 and L2 pragmatic competence during peer-to-peer videoconference interaction*, AATI (American Association of Teachers of Italian) Conference, Palermo.
- 3-4 October 2017. *Defining a protocol and assessing natural language metadata for a Databank of Oral Teletandem Interactions (DOTI) CMC corpora*, 5th Conference on CMC and Social Media Corpora for the Humanities (cmccorpora17), Bolzano, Eurac Research, Italy.
- Con S. Aranha "DOTI: Databank of Oral Teletandem Interactions". Conference title: *New Directions in Telecollaborative Research and Practice: The Second Conference on Telecollaboration in University Education*, 21-23 April 2016, The University of Dublin.
- Con S. Aranha, *Fasi di sviluppo e stato dell'arte di DOTI- Databank of Oral Teletandem Interaction*. Titolo del convegno: *El Teletandem como recurso para la didactica y la investigacion: los corpus de Interlengua*, Università di Salerno, 31 marzo- 1 Aprile 2016.
- "Developing and sharing teletandem data", Conference title: *Social Media and CMC Corpora for the eHumanities*, 23-24 October 2015, University of Rennes, France.
- 19-21 juin 2014, *Processi di intercomunicazione tra parlanti di lingue affini: analisi di sequenze metalinguistiche*, Intercompéhension en 12ollab: 12ollabora, 12ollaboraz, évaluations, Université Lyon 2 –.
- Con A. De Marco, "L'uso dei segnali discorsivi in apprendenti di italiano L2", Congresso Internazionale: *Est-Ovest/Nord-sud. Frontiere, passaggi, incontri culturali XXI Congresso dell'Associazione Internazionale dei Professori di Italiano (AIPI)*, Università di Bari, 27-30 agosto 2014.
- Con De Marco, A. "L'uso dei segnali discorsivi con funzione interazionale nel dialogo orale faccia a faccia e veicolato dal computer". Convegno Internazionale, GSCP (Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata, Società di Linguistica Italiana), Stockholm and Uppsala Universities, April 9-12 2014 (paper accettato).
- online workshop: "Teletandem: orientation and guidelines for telecollaboration sessions and mediation meetings", 1st INFLIT (First International Meeting on Language Learning in Tandem), held at the

University of Miami, Florida, USA, from February 27th to March 1st, 2014;

- “From Teletandem to usage-based tasks: learning after doing”, International Conference Telecollaboration in University Foreign Language Education, University of León, León, Spain, 12-14 Feb. 2014.

-Con Zakir, M. “Impiego didattico di corpora di apprendenti: l’esperienza Teletandem”, conf. Internazionale “Esperando o V SIMELP: Linhas e Trajetórias”, Università del Salento, Lecce, 19 feb-20 feb. 2014.

-EUROCALL (European Association for Computer-Assisted Language Learning) Conference, University of Évora, Portugal, 11-14 September 2013. Con De Marco, A. Discourse markers in Italian as L2 in peer-to-peer face-to-face and computer mediated conversations.

- 21-23 febbraio 2013

Convegno AITLA (Associazione Italiana Linguistica Applicata), “Varietà dei contesti di apprendimento linguistico”, Titolo della relazione: Focus on form durante conversazioni esolingue via computer per l’apprendimento linguistico.

- 22-25 August 2012

EUROCALL Conference, Gothenburg, Sweden. Con De Marco, A. Titolo della relazione Computer Mediated Conversation for Mutual Learning: Acknowledgement and Agreement/Assessment Signals in Italian as L2.

- 29-30 marzo 2012

International Conference EUROCALL, Bologna. Titolo della relazione: Leadership in multimodal computer-mediated “conversation for learning”

- 7-9 giugno 2011

International conference “New dynamics of language learning: spaces and places- Intentions and opportunities”, University of Jyväskylä. Titolo della relazione: Dominance in native non-native computer-mediated conversation for learning.

- 2-4 giugno 2011

International conference on language education “Eclipsing expectations”, School of Languages Sabanci Universiteti. Titolo della relazione: Strategies for participant alignment in computer mediated communication for learning.

- 19-20 febbraio 2009

“Oralità/Scrittura”. Congresso Internazionale di Studi dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AITLA), Pescara. Partecipazione con contributo pubblicato: Processi negoziali nel corso di scambi mediati dal computer.

- 3 ottobre 2008

Convegno presso il Centro Linguistico di Ateneo, Università di Roma tre. Titolo della relazione: Teletandem: l’interazione come modalità di apprendimento.

- 26-30 giugno 2007

Keyness in text, Convegno Internazionale, Certosa di Pontignano, Università di Siena. Titolo della relazione: “General spoken language and school language. Key words and discourse patterns in history textbooks”.

- 23-24 giugno 2006

Inter- Varietal Applied Corpus Studies Conference, University of Nottingham. Titolo della relazione: "The words for studying history at school: a corpus based analysis".

- 2005

CESLIC (Centro di Studi Linguistico Culturali), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna. Titolo della relazione "Modulazione di sentimenti ed amicizia nei manuali di italiano L2".

- 2004

Convegno TESOL- Roma- Partecipazione Pannel section: Italiano L2: un'opportunità di collaborazione per i docenti di inglese e di italiano. Titolo della relazione: "the dog is spaventated" riflessioni e attività per lo studio linguistico.

- 2002

Seminario CESLIS (Centro Studi Linguaggi Specialistici)- Titolo della relazione: "Vedere, ascoltare ed apprendere: considerazioni teorico-applicative per lo sviluppo delle competenze lessicali".

- 16-19 dicembre 1997.

P. Leone, R. Scarciglia, "La lingua dei diritti. Aspetti giuridici e formativi nella costruzione di una democrazia", Convegno Internazionale Migrazione, interazione e conflitti nella costruzione di una democrazia Europea, Bologna e Reggio Emilia.

- 23-27 giugno 1994

P. Leone, P. Margutti, R. Pugliese, "Evaluating language competence and language capacity in an intercultural educational context", comunicazione, 4th International Conference ISAPL (International Society of Applied Linguistics) Psycholinguistic as a multidisciplinary connected Science, Università di Bologna, Dipartimento di Psicologia, Cesena.

- 19-21 nov. 1992

M. Conti, P. Leone, P. Margutti, R. Pugliese, "Percorsi per una didattica multiculturale", convegno internazionale Reciprocità e interculturalismo nella scuola. Il ruolo dell'Università, Genova.

COMPONENTE DI COMITATO SCIENTIFICO DI CONVEGNO INTERNAZIONALE (in Italia e all'estero)

GUTelOnX 2020 Symposium, October 8-9, 2020, Georgetown University- UNESP Teletandem & Online Exchange.

IC2019 Au-delà des frontières – Más allá de las fronteras, *Congresso Internazionale*, 2-3-4 maggio 2019, Università Lyon 2, Au-delà des frontières – Más allá de las fronteras, Lyon

27-28 settembre 2019. "L'italianistica nel terzo millennio: le nuove sfide nelle ricerche linguistiche, letterarie e culturali", Università di Skopje

II IMFLIT: International Meeting on Foreign Language Learning in Tandem, *Transcultural Language Learning: Toward Global Citizenship in ITandem*, University of Miami, Florida, 22-24 Marzo 2018.

"Interazione, apprendimento, insegnamento e TIC", seminario internazionale, 15-16 febbraio 2016, Università del Salento, Dipartimento di Studi Umanistici.

Presidente del Comitato Scientifico (e organizzatore) XV Convegno AitLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata), Università del Salento, 19-21 febbraio 2015. “Linguaggio e apprendimento linguistico: metodi e strumenti tecnologici”

8-10 ottobre 2015 Convegno DILLE 2015 “Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti”, Università della Calabria

Convegno internazionale “Intercompréhension en réseau : scénarios, médiations, evaluations” Université Lumière Lyon 2, France, 19 -21 giug. 2014.

I Convegno Internazionale IMFLIT: “First International Meeting on Language Learning in Tandem”, University of Miami, Florida, USA, 27 Feb. – 1 Mar. 2014.

FORMAZIONE

- 1999-2002

Assegnista di ricerca in Glottodidattica presso l’Università di Bologna.

- 1999-2000

Summer School, “Grammaticalization and Language Acquisition”, International Centre for Semiotic and Cognitive Studies, Università degli Studi Repubblica di S. Marino.

- sett. – ott. 1995

II° Corso di Perfezionamento in Sociolinguistica, diretto dalla Prof. Franca Orletti, Dipartimento di Linguistica della Terza Università degli Studi di Roma.

- a. a. 1989-90

Tre trimestri accademici nel programma Master in Linguistica Applicata, U.C.L.A. (University of California, Los Angeles)

Sono stati seguiti 6 corsi e sostenuti i relativi esami in forma di relazioni scritte.

- 1988

Laurea in Lingue e Letterature Straniere (lingua quadriennale: inglese; lingua biennale: tedesco) Università degli Studi di Bologna. Titolo della tesi di laurea “L’insegnamento\apprendimento della pronuncia inglese. Problemi teorico metodologici “Studio di analisi contrastiva del sistema fonologico inglese ed italiano ed esame di alcuni problemi metodologico-didattici relativi all’insegnamento della pronuncia inglese. Voto di laurea: 110/110 e lode.

BORSE DI STUDIO

- a.a. 1989-1990.

Education Abroad Program Fellowship (E.A.P.), (University of California Los Angeles).

- gen.-mar. 1987.

Progetto ERASMUS C.E.E., Università di Hull, Gran Bretagna.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

COORDINAMENTO SCIENTIFICO CORSI DI FORMAZIONE

- a.s. 2000-2001

Responsabile del coordinamento scientifico del Corso di Formazione docenti per l'insegnamento dell'italiano a stranieri (80 ore), attivato dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, su richiesta del Ministero della Pubblica Istruzione.

- a.s. 2000-2001

Responsabile scientifico del corso di formazione per l'insegnamento dell'italiano a bambini e ragazzi di lingua nativa diversa dall'italiano per il Provveditorato agli Studi di Lodi;

- a.s. 2000-2001

Responsabile scientifico del corso di formazione per l'insegnamento dell'italiano a bambini e ragazzi di lingua nativa diversa dall'italiano per le Scuole Medie di Suzzara (Mantova);

- a.s. 2000-2001

Docente relatore nel corso di formazione attivato presso la Scuola Elementare VI Circolo di Modena;

- dicembre 2000

Coordinamento scientifico del corso di Didattica delle Lingue Straniere Moderne, tenutosi a Bastia Umbra, su incarico dell'Assessorato alla Cultura del Comune;

- 15 Aprile 2000

Direzione del seminario nazionale IEND (Associazione nazionale lingua e nuova didattica).

ATTIVITA' DI SUPPORTO ALLA DIDATTICA IN AMBITO ACCADEMICO

- a.c. 2000-2001

In qualità di cultore della materia, membro della commissione d'esame di "Didattica dell'italiano" e "Glottodidattica", Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna.

a.c. 1999-2000

"Nuove tecnologie ed insegnamento linguistico", modulo di 20 ore durante il corso di Glottodidattica, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna.

a.c. 1999-2002

In qualità di cultore della materia, membro della commissione d'esame di "Glottodidattica" e di "Didattica della Lingua italiana", Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna.

ATTIVITA' DIDATTICA per

CORSI DI PERFEZIONAMENTO in Glottodidattica

luglio 2000;

ottobre 2000;

"Criteri di valutazione dei materiali didattici per l'insegnamento dell'italiano a stranieri" "Le attività per

l'apprendimento intenzionale del lessico" lezioni tenute durante il Corso di Perfezionamento in Didattica delle Lingue Moderne, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bologna, Bertinoro.

- luglio 1999;

- ottobre 1999;

"La trasposizione didattica di materiali autentici per l'insegnamento linguistico" "Lo sviluppo delle abilità di studio nella classe plurilingue", lezioni tenute durante il Corso di Perfezionamento in Didattica delle Lingue Moderne, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bologna, Bertinoro.

CORSI FORMAZIONE INSEGNANTI

- settembre-dicembre 2008,

Formatrice nell'ambito di un corso di aggiornamento in Didattica delle Lingue Straniere, tenutosi presso la scuola secondaria di II grado "G. Deledda", Lecce,

- a.a. 2006-2007; 2007-2008,

Formatrice a distanza nell'ambito di PROGETTO POSEIDON – APPRENDIMENTI DI BASE NELL'EDUCAZIONE LINGUISTICA promosso dall'Istituto Nazionale di Documentazione per l'Innovazione e la Ricerca Educativa (INDIRE; ex BDP) e con la collaborazione delle maggiori associazioni italiane di educazione linguistica (ADI, AICC, GISCEL, LEND) su incarico del MIUR.

- 13 gennaio 2006-27 marzo 2006,

Formatrice nell'ambito di un corso di formazione "ITALIANO L2: Approccio alle discipline", tenutosi presso la Scuola secondaria I grado "D. Alighieri", IV nucleo, Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età Adulta.

- a.s. 2000-2001;

Docente relatore durante il corso di formazione per l'insegnamento dell'italiano a bambini e ragazzi di lingua nativa diversa dall'italiano, tenutosi a Lodi su incarico del Provveditorato agli Studi;

- marzo 2001

Docente relatore durante il corso di formazione per l'insegnamento dell'italiano a bambini e ragazzi di lingua nativa diversa dall'italiano, tenutosi ad Arezzo su incarico del Centro di Documentazione;

- dicembre 2000

Docente relatore durante il corso di Didattica delle Lingue Straniere Moderne, tenutosi a Bastia Umbra, su incarico dell'Assessorato alla Cultura del Comune;

- a.s. 2000-2001

Docente relatore durante il corso di formazione per l'insegnamento dell'italiano a bambini e ragazzi di lingua nativa diversa dall'italiano, tenutosi a Suzzara (Mantova) su incarico della Direzione Didattica delle Scuole Medie;

- a.s. 2000-2001

Docente relatore nel corso di formazione attivato presso la Scuola Elementare VI Circolo di Modena;

- 4-5 settembre 1997.

"Acquisizione del linguaggio e sviluppo cognitivo", Istituto di Pedagogia, Bolzano.

- 3 feb. 1995.

"L'apprendimento dell'Italiano come Lingua 2 nelle scuole dell'obbligo", C.D\Lei (Centro di

Documentazione Laboratorio educazione interculturale), Assessorato Politiche Scolastiche, Comune di Bologna. Titolo della lezione: “Le modalità di verifica e la valutazione delle competenze linguistiche e comunicative”.

- a.s. 1994-1995.

“Multi ed interculturalità nella scuola degli anni ‘90”. Titolo delle lezioni: “Principi base per una pedagogia interculturale” “Percorsi di didattica interculturale: alcune esperienze”, IRRSAE, Trieste.

- a.s. 1993-1994.

“Fare e valutare la didattica interculturale” rivolto ad insegnanti della scuola elementare e media. Titolo delle lezioni: “Criteri di valutazione per una didattica interculturale”, CELICA (Centro per lo studio delle Lingue e della Comunicazione Applicata) e COSPE (Cooperazione e sviluppo dei Paesi Emergenti)

- 1992-1993.

“Per una didattica interculturale integrata” Corso di aggiornamento/formazione, CELICA e COSPE rivolto ad insegnanti di scuola elementare e media della durata complessiva di 30 ore , nell’ambito dei corsi di aggiornamento e formazione del Provveditorato agli Studi di Bologna (art. 26 del D.P.R. 389 del 1988)

- a.s. 1992-1993

Partecipazione alla programmazione di un corso di aggiornamento/formazione per il CELICA (Centro per lo studio delle Lingue e della Comunicazione Applicata) e COSPE (Cooperazione allo Sviluppo dei Paesi Emergenti) rivolto ad insegnanti di scuola elementare e media della durata complessiva di 30 ore , nell’ambito dei corsi di aggiornamento e formazione del Provveditorato agli Studi di Bologna (art.26 del DPR 389 del 1988)

- gen-feb.1992.

“Studiare ed apprendere in L2. Riflessioni metodologiche per l’insegnamento ad adolescenti” Facoltà di Scienze dell’Educazione, Università di Bologna, Provincia di Bologna, Seminario sull’insegnamento/apprendimento dell’italiano rivolto agli insegnanti delle scuole medie di Granarolo e Crevalcore.

- 1990-1993

Consulente didattica per la Provincia di Bologna presso due scuole medie di Granarolo e di Crevalcore per la formazione insegnanti nell’ambito del progetto “Percorsi di pedagogia interculturale”, Assessorato della P.I., Provincia di Bologna. Il lavoro di consulenza ha preso l’avvio dalla presenza crescente di bambini non italofoni nelle nostre strutture scolastiche.

corsi d’italiano come lingua straniera e seconda presso Istituti di Cultura, Università straniere ed italiane

- feb.1999

- sett.- ott. 1998

- feb.- apr. 1998.

- sett.- ott. 1997; feb. 1997.

- sett.- ott. 1996; feb.- apr. 1996.

- ott.- nov.. 1995; feb. 1995.

- tt – nov. 1994; feb. 1994.

- feb. 1993

Università di Bologna, studenti ERASMUS/COMET, Centro Interfacoltà di Linguistica Teorica e Applicata (C.I.L.T.A).

- lug. 1998

Centro Interfacoltà di Linguistica Teorica e Applicata (C.I.L.T.A.), Università di Bologna, “Summer School”.

- lug. 1997

- lug. 1996

Università di Bologna, studenti Università di Utrecht.

- sett. 1996

“Frequentare l’università in Italia: l’italiano per l’utilizzo delle strutture accademiche” Università di Modena, Dipartimento di Scienze Giuridiche, studenti ERASMUS.

- mag.-giu.1995.

“L’italiano giuridico per lo studio universitario”, Università di Modena, Dipartimento di Scienze Giuridiche, insegnamento della lingua di specialità a studenti ERASMUS.

- lug. 1994

- lug. 1993

- sett. 1988, lug. 1988

Azienda Comunale per il Diritto allo Studio Universitario, presso il Centro Interfacoltà di Linguistica Teorica e Applicata (C.I.L.T.A.), Bologna.

- ott.- nov. 1993

- ott.-nov.1992

- ott.- nov 1991

- ott.- nov. 1990

Università di Modena, Dipartimento di Giurisprudenza, studenti ERASMUS.

AFFILIAZIONI

Socia di:

- AIItLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata);
- APICAD (Association internationale pour la promotion de l’intercompréhension à distance);
- DILLE (Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa);
- UNICOLLABORATION
- lend (lingua e nuova didattica)